

oder zwei harmlosen Aenderungen¹ ('testificare'² statt '-ri'; 'prohibentur' statt 'prohibiti sunt') steht die zweimalige Verbindung der (der Quelle fremden) A n k l a g e u n f ä h i g k e i t mit der Zeugnisunfähigkeit (vv. 'ad accusationem vel' vor 'ad testimonium' und 'accusare et' vor 'testificare' eingeschoben)³, sowie die gründliche U m g e s t a l t u n g der S c h l u s s w o r t e. In der Vorlage lauten sie: 'Iudei, seu baptizati sive non extiterint baptizati'. Aus den getauften oder ungetauften Juden des Westgothenrechts macht Benedikt Personen von zweifelhafter Orthodoxie. Quelle seiner umgestaltenden Worte ist Conc. Tolet. IV. 633 c. 64 Hisp. (Migne 84, 381) = Augustod. fol. 76 b' in der bei Ben. 3, 176 rubr. vorliegenden Bearbeitung. Textverhältnisse:

Conc. Tolet. ... quia, sicut in fide Christi s u s p e c t i ⁴ s u n t, ita ...	Ben. 3, 427 fin. = 3, 176 rubr. ... qui in recta ⁵ fide ⁵ s u s p e c t i s u n t.
---	--

3, 428 = Lex Visig. 12, 2, 16 in. ([Recc.] Erw.), l. c. p. 424. In der Fassung seiner Rubrik geht Benedikt dem Texte gegenüber weithin mit Selbständigkeit vor. Der Text deckt sich, von Kleinigkeiten abgesehen ('a' vor 'christianis' getilgt; 'melior' statt '-ri'), mit der Vorlage, bis auf die Benedikt leicht in die Feder fließende⁶ I n t e r p o l a t i o n der Worte 'absque satisfactione ecclesiae' vor 'nullus ... veniam mereatur', und bis auf die Umbildung des 'Quia'-Passus, der im Original mit 'Quia ergo' beginnt

1) 'praeventus' (statt 'perventus') zählt nicht mit. Denn 'perventus' haben auch alle Hss. des Benedictus (Par. 4634. 4636. Vat. 4982. Vat. Pal. 853) ausser dem Gothanus, der im Text 'praeventus', als Randverbesserung 'repertus' bietet. Pertz ist also im Unrecht, wenn er 'praeventus' (ohne Note!) in seinen Text aufnimmt. 2) So alle erwähnten Ben.-Hss., ausser Vat. Pal. 583, der 'testificari' schreibt. 3) Analoge Verfälschungen oben 2, 326 fin. 397. 3, 176. 322a (dazu Studie VIII B, S. 94 N. 4). 369, unten 3, 440 b. Add. III. 12. Auch echte Quellen kennen den Parallelismus der Anklage- und Zeugnisunfähigkeit; vgl. Conc. Carthag. VII. c. 4 (oben 3, 187a), Conc. Tolet. IV. c. 68 fin. (Studie VIII B, S. 94 N. 4 a. E.), Lex Visig. 3, 5, 3 fin. (MG. LL. Visig. p. 162): 'personis vero talibus accusandi vel testificandi ... licentiam penitus abnegamus', ibid. 12, 2, 9 in. (oben 3, 351 fin., dazu Studie VIII B, S. 110 N. 4). 4) 'suscepti', korrigiert zu 'suspecti', Augustod. cod. Vatic. 5) recta fide] 'fide Christi vel catholica' oben 1, 335; 'fide Christi catholica' oben 3, 176; 'fide catholica' oben 1, 335 Rubrik — lauter Fassungen, die weiter abliegen als die von 3, 176 rubr. cit. Zur Sache vgl. auch oben 3, 110. 6) Vgl. die Zusammenstellung von Parallelen in Studie VII C, S. 485 N. 2 (zu Ben. 2, 370 h und 3, 261 h), dazu ferner 2, 370 k. 3, 143 f. 431 r. 433 d. 472. Add. III. 104 b. IV. 83.